

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Generalstaatsanwaltschaft Berlin

Prejudiciálne otázky

1. Treba konštatovať, že konanie o dodatočnom uložení súhrnného trestu tiež patrí do pôsobnosti článku 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV ⁽¹⁾ zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV ⁽²⁾, ak sa síce rozhoduje rozsudkom na základe ústneho pojednávania, ale v tomto rozsudku nemožno preskúmať rozhodnutie o vine ani zmeniť trest uložený za jednotlivý skutok?
2. Je zlučiteľné s prednosťou práva Únie, že nemecký zákonodarca v § 83 ods. 1 bode 3 IRG vymedzil prípad odsúdenia v neprítomnosti ako absolútnu prekážku odovzdania, hoci článok 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV v tejto súvislosti stanovuje len nepovinný dôvod odmietnutia?

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 2002, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34).

⁽²⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2009/299/SVV z 26. februára 2009 o zmene a doplnení rámcových rozhodnutí 2002/584/SVV, 2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV a 2008/947/SVV a o posilnení procesných práv osôb, podpore uplatňovania zásady vzájomného uznávania, pokiaľ ide o rozhodnutia vydané v neprítomnosti dotknutej osoby na konaní (Ú. v. EÚ L 81, 2009, s. 24).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Kammergericht Berlin (Nemecko) 15. júna 2022 – Generalstaatsanwaltschaft Berlin

(Vec C-397/22)

(2022/C 359/40)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Kammergericht Berlin

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Generalstaatsanwaltschaft Berlin

Za účasti: LM

Prejudiciálne otázky

1. Treba konštatovať, že v prípade doručenia predvolania dospelému členovi domácnosti sa má článok 4a ods. 1 písm. a) bod i) rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV ⁽¹⁾ zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV ⁽²⁾ vykladať v tom zmysle, že súdny orgán vydávajúci zatykač musí preukázať, že dotknutá osoba skutočne dostala toto predvolanie, alebo sa má článok 4a ods. 1 písm. a) bod i) rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV vykladať v tom zmysle, že doručenie dospelému členovi domácnosti preukazuje, že dotknutá osoba sa skutočne dozvedela o predvolaní, ak táto osoba prijateľným spôsobom nevysvetlí, že a prečo sa nedozvedela o predvolaní?
2. Má sa v prípade, ak sa uskutočnilo odvolacie konanie, pojem „konanie“ v zmysle článku 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na konanie predchádzajúce vydaniu prvostupňového rozhodnutia, ak odvolanie podala len stíhaná osoba a odvolanie bolo zamietnuté?

3. Je zlučiteľné s prednosťou práva Únie, že nemecký zákonodarca v § 83 ods. 1 bode 3 IRG vymedzil prípad odsúdenia v neprítomnosti ako absolútnu prekážku odovzdania, hoci článok 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV v tejto súvislosti stanovuje len nepovinný dôvod odmietnutia?

(¹) Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 2002, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34).

(²) Rámcové rozhodnutie Rady 2009/299/SVV z 26. februára 2009 o zmene a doplnení rámcových rozhodnutí 2002/584/SVV, 2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV a 2008/947/SVV a o posilnení procesných práv osôb, podpore uplatňovania zásady vzájomného uznávania, pokiaľ ide o rozhodnutia vydané v neprítomnosti dotknutej osoby na konaní (Ú. v. EÚ L 81, 2009, s. 24).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Kammergericht Berlin (Nemecko) 15. júna 2022 – Generalstaatsanwaltschaft Berlin

(Vec C-398/22)

(2022/C 359/41)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Kammergericht Berlin

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Generalstaatsanwaltschaft Berlin

Za účasti: RQ

Prejudiciálne otázky

1. Má sa v prípade, ak sa uskutočnilo odvolacie konanie, pojem „konanie“ v zmysle článku 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV (¹) zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV (²) vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na konanie predchádzajúce vydaniu prvostupňového rozhodnutia, ak odvolanie podala len sťažaná osoba a buď bolo odvolanie zamietnuté, alebo prvostupňový rozsudok bol zmenený v jej prospech?
2. Je zlučiteľné s prednosťou práva Únie, že nemecký zákonodarca v § 83 ods. 1 bode 3 IRG vymedzil prípad odsúdenia v neprítomnosti ako absolútnu prekážku odovzdania, hoci článok 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299/SVV v tejto súvislosti stanovuje len nepovinný dôvod odmietnutia?

(¹) Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 2002, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34).

(²) Rámcové rozhodnutie Rady 2009/299/SVV z 26. februára 2009 o zmene a doplnení rámcových rozhodnutí 2002/584/SVV, 2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV a 2008/947/SVV a o posilnení procesných práv osôb, podpore uplatňovania zásady vzájomného uznávania, pokiaľ ide o rozhodnutia vydané v neprítomnosti dotknutej osoby na konaní (Ú. v. EÚ L 81, 2009, s. 24).